

# **BOLIVIENREISE- Freunde aus Hahnbach**

**Amistad sin fronteras / Freundschaft ohne Grenzen**  
**Bienvenidos a Bolivia HERZLICH WILLKOMEN IN BOLIVIEN**  
**Mitwoch 01 – Montag 20 November 2023**

**Menschen und Kultur kennen zu lernen, Erfahrungsaustausch in Projekten und Programmen vom CCA. MENSCHEN und ihre Entwicklung besser zu verstehen, in Ayopaya, Turimus in Cochabamba, Independencia und Staedte: Sucre, Potosi, Uyuni, Oruro, La Paz, Copacabana, Titicaca in Bolivien.**

**Visitar proyectos, programas, intercambiar experiencias, conocer zonas rurales, las tradiciones y costumbres en regiones de Ayopaya, Independencia/ Cochabamba. Visitar lugares turísticos de Cochabamba, Sucre, Potosí, Uyuni, Titicaca, / La Paz – Santa Cruz**



*Aufsichtspunkt: Cristo de la Concordia groeste Jesus in Sudamerika , Berg Cochabamba*

**"AYOPAYA gastfreundliches Land mit magischen Bergen und purer Natur"**

**"AYOPAYA hospitable land of magical mountains and pure nature"**

Centro Cultural Ayopayamanta: Calle Colón Nr. 6 Independencia Tel. 00591- 44136471- 4244909  
HERZLICH WILLKOMMEN nach COCHABAMBA/INDEPENDENCIA: Wuenschen Ihnen: Severino  
Maldonado Vicepresidente CCA. Sandra Herrera Administradora INTI WASI, Fabiana Albarado  
Adm.CCA. **72773816**, Ing. Jorge Aquino Leiter/Coordinador general. **72266671**

**PALABRAS PARA NUESTRO CAMINO EN COMUN**

## **TODOS LOS SERES HUMANOS somos habitantes del planeta TIERRA.**

***Hermanos con UN DIOS, somos Amigos en culturas con diferentes formas de VIDA.***

*Su visita a nuestra tierra INDEPENDENCIA, nos ha dado mucha alegría, además a profundizado nuestro ENCUENTRO en el lugar de los hechos. Ustedes han podido constatar, que nuestros CAMPESINOS sí CONOCEN Y ESPERIMIENTAN, lo que es la VIDA en EXTREMA POBREZA*

*En el diario vivir del poblador del CAMPO se palpa; No tener AGUA POTABLE en cada casa, no CONTAR con una casa HUMANAMENTE aceptable, donde tengan un BUEN DORMITORIO, UNA COCINA DONDE LA FAMILIA SE ENCUENTRE, UN CUARTO para sus HIJOS donde puedan estudiar y hacer la Tareas con DIGNIDAD, en una mesa con LUZ de energía fotovoltaica. NO CONOCEN un WC y su ducha con ENERGIA SOLAR. Si ya tuvieran esta infraestructura, no estarían LEJOS del VIVIR BIEN, entonces seguro que el 70 % de los campesinos JOVENES no migrarían a las ciudades en busca de trabajo, y ocupación pagada.*

*SABEMOS, que estamos en un PROCESO de mejorar nuestras situaciones de VIDA, nuestro camino aun es largo, pero estamos en MARCHA, lo importante es que estamos CAMINANDO en LA DIRECCION CORRECTA de un AUTODESARROLLO SOSTENIBLE.*

*Agradecemos por su tiempo, su paciencia, sus temores, y sus gastos realizados en nuestro país, esto ayuda al TURISMO Y ENCUENTROS INTERCULTURALES, en provecho de ambos lados. USTEDES NOS DIJERON "BOLIVIA ES BELLA, Y DA GANAR CONOCER UN PAÍS TAN MARAVILLOSO, pero lo que más nos llegó al corazón y nos dejó profundamente impresionados la sencillez y el cariño de los ayopayaños". Aprendimos de ustedes a: LA VIDA ES LO QUE CADA UNO DE NOSOTROS HAGA, POR HACER DE LA MISMA una VIDA QUE TENGA SU VALOR, y sea la VIDA ALGO QUE VALE LA PENA VIVIR.*

*LA VIDA ES LO QUE CADA UNO DE NOSOTROS HACE PARA QUE SEA UNA VIDA QUE MEREZCA LA PENA SER VIVIDA. Y: LA VIDA ES ALGO QUE VALE LA PENA VIVIR. PODEMOS HACER QUE LA VIDA MEREZCA LA PENA. PORQUE LA GENTE PUEDE MOLDEAR SU VIDA PARA QUE MEREZCA LA PENA VIVIRLA.*

## **WORTE ZU UNSERER GEMEINSAMEN REISE**

### **ALLE MENSCHEN sind Bewohner auf dem Planeten ERDE**

Wir sind Brüder und haben EINEM GOTT, dabei sind wir Freunde aus Kulturen mit unterschiedlichen Lebensweisen.

Ihr Besuch in unserem Land der UNABHÄNGIGKEIT hat uns viel Freude bereitet und unsere BEGEGNUNGEN vor Ort vertieften sicher auch Ihre Erfahrungen, die zeigten, dass wir uns dieses Lebens in extremer Armut sehr wohl immer noch bewusst und doch voller Hoffnung sind.

Wir haben nicht in jedem Haus Trinkwasser, wir haben kein menschenwürdiges Haus, in dem wir ein gutes Schlafzimmer haben, eine Küche, in der sich die Familie versammeln kann, ein Zimmer für unsere Kinder, in dem sie lernen und ihre Hausaufgaben in Würde machen können, auf einem Tisch mit Licht aus Fotovoltaik, sowie eine Toilette und eine Dusche mit Solarenergie. Hätten wir diese Infrastruktur bereits, wären wir nicht weit von einem GUTEN LEBEN entfernt. Dann würden auch nicht sicherlich 70% der JUNGEN Bauern auf der Suche nach Arbeit und bezahlter Beschäftigung abwandern.

WIR WISSEN, dass wir uns in einem PROZESS der Verbesserung hin zu einer BESSEREN LEBENSsituationen befinden. Unser Weg ist noch lang, aber wir sind in Bewegung, und das Wichtigste ist, dass wir in die RICHTIGE RICHTUNG GEHEN.

Wir danken Ihnen für Ihre Zeit, Ihre Geduld, Ihre Ängste und die Kosten, die Sie in unserem Land auf sich genommen haben, denn dies kommen dem TOURISMUS UND DEN INTERKULTURELLEN BEGEGNUNGEN zugute, und zwar für beide Seiten.

LEBEN IST DAS, WAS JEDER VON UNS TUT, UM ES ZU EINEM LEBEN ZU MACHEN, DAS SEINEN WERT HAT. Und: DAS LEBEN IST ETWAS, DAS LEBENSWERT IST. DAS LEBEN KOENNEN WIR LEBENSWERT MACHEN . DENN DER MENSCH KANN SEIN LEBEN SO GESTALTEN, DASS ES LEBENSWERT IST.

# **PROGRAMM fuer BOLIVIEN REISE 2023**

## **Mitwoch 01 de Noviembre**

Verteilung und Ausruhen, familien. CARLOS und COCO AQUINO  
MALZEIT bei COCO/ Sopa de MANI –Typische Suppe aus Bolivien  
STADT Rundreise mit LKW "ASI ES LA VIDA" 90 JAHRE CHEVROLET aus USA. Cochabamba, Stadt  
in der Mitte BOLIVIENS mit bestem Klima, sehr gutes Essen



Sadtmitte COCHABAMBA, 2550 mt U.N.N. ca. 1 Milion Einwohner, dritte gross Stadt Boliviens



**HERZLICHSWILKOMMEN PROGRAMM CHILIMARKA- TERTULIA cultural medioambiental, social, animación MARCOS LAVAYEN, SACAMBAYA -músicos por un mundo- Productos HECHO EN BOLIVIA, DEGUSTACION Kostprobe: Hausgemachte Essen und Getraenke.**

## **Do. Jueves 02 de Noviembre**

**STAUSEE- Damm ANGOSTURA** "Er liegt 17 km von der Stadt Cochabamba entfernt, auf einer Höhe von 2700 m über dem Meeresspiegel. Seine maximale Ausdehnung beträgt 9,7 km Länge und 2 km Breite, und er hat eine Fläche von 10,5 km<sup>2</sup>.



Ankunft in TOTORA historische Kolonialstadt der Provinz Carrasco, einzige Stadt in Bolivien, die ihren kolonialen Charakter bewahrt hat, Bewohner arbeiten hart für ihren Platz, viele Schriftsteller und Musiker von Cochabamba Allerheiligen- die Menschen sind in Friedhof. -Brauchtum TODOS SANTOS Bolivien.



*Charango-Festival Aiquile 2023*

**Fr. /Viernes 3 de Noviembre 9.00 Fahrt nach Independencia ueber Berge 4.500mt. Bauern, IGLESIANI, Projekt INTI AYLLU-RUNA MASIS : WASSER UND LICHT fuer campesinos**





INDEPENDENCIA – hotel INTI WASI WALK Fußweg von INTI WASI zum CENTRO ECOLOGICO Erläuterung des gesamten Gebiets und -FILMS ländliches Photovoltaik-Programm 'Multifunktionsraum, Bevölkerung von INDEPENDENCE- Gastlehrer.



**Sa. /Sábado 4 de Noviembre**

Arbeitsfrühstück, Regional Radio, fotovoltaik kleinanlagen, Pullover Ausstellung



Mikrobewässerungsprojekt Thaqpampa, "SUCHU" CHUÑAVI ANTIQUES ANTIQUE PONQUES Bohren von Tiefbrunnen, MIRADOR TOJLULUNI. Mit RUNA MASIS e. V MINI Lagune für das Dorf - ASOCIACION AGUAS.

**So. / Domingo 5 de Noviembre**

MARKTAG in Dorf INDEPENDENCIA. Austausch BAUERN mit- STADT Landw. Produkte verkauf, Obstmarkt,

WASSEPROJEKT – GEOMEMBRANA LA PAJCHA, OBSTBAU.



**Lunes 6 de Noviembre**

FAHRT, NEBELWALD LLAVECITA - EXCURSION PICACHO, WATHIA – MALZEIT gemeinsames Essen Brauchtum auf dem Land



**Fre. / Martes 7 de Noviembre**

Rückkehr nach Cochabamba über MOROCHATA



**Mit. /Miércoles 8 de Noviembre**

COCHABAMBA- SUCRE -llegada a Sucre 07:55 Oficialle Hauptstadt Geführte Tour durch die Stadt



Sucre ist die verfassungsmäßige Hauptstadt der Republik Bolivien und des Departements Chuquisaca, auch bekannt als die Weiße Stadt



**Do. /Jueves 9 de Noviembre**







Besuch in der Stadt Parlament – vieles von ehemalige VERWALTUNG Bolivien die Schoenste Stadt Boliviens. Klostern, Besuch Museo LOS MASIS .

Hrs. Fahrt Sucre nach Potosí, TOYOTA – NISSAN PATROL

**Fr. /Viernes 10 de Noviembre**

Wofür ist Potosi bekannt?

Die "Villa Imperial" oder "Stadt des Silbers" sind die Namen, die die Stadt Potosí in Bolivien verschönern und repräsentieren. Sie liegt im Süden des Landes auf einer Höhe von 4.067 m ü.d.m. und wurde 1987 von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt.



Visita Ciudad / Bergbau Minen historisches Museum. Geführte Tour durch die Stadt

**Sam. /Sabado11 de noviembre.** \_Stadt Potosí



Alt Stadbesichtigung /Visita de Museos en la ciudad /Hrs. 17.00 Viaje POTOSI – UYUNI 4 Stunden  
TOYOTA/NISSAN

**So. /Domingo 12 de Noviembre**

Tages exkursion Salzsee Uyuni





Organisierte Fahrt KAKTEEN INSEL in mitte des SALSEES /Organisierte TOUR SALAR DE UYUNI paseo por el Salar más grande del Mundo

**Di. /lunes 13 de Noviembre**

Fahrt /Viaje: UYUNI - ORURO – LA PAZ



Helm Kunstwerke von Fernando Crespo



**Mi. Martes 14 de Noviembre** La Paz Valle de la Luna – teleféricos. Besuch Museum - Mondtal - Seilbahnen.





La Paz Die Verwaltungstadt Boliviens Visichtigung per Seil

**Mi. /Miércoles 15 de Noviembre**

Reise nach Coroico ganztägiger Aufenthalt



Besuch in der Gemeinde COROICO

**Do. /Jueves 16 de Noviembre** Reisen nach COPACABANA-TITICACA Uebernachtung



**Fre. /Viernes 17 de Noviembre** Besuch Copacabana–Isla del Sol – Isla de la Luna / Copacabana Promenade- Umgebung





**Sam. /Sabado 18 de Noviembre**  
Rückkehr nach Cochabamba



**so. /Domingo 19 de Noviembre** Ausruhen in Cochabamba – Familien





**Mo. /Lunes 20 de noviembre**



ABFLUG Cochabamba-Santa Cruz - BOA aeropuerto Jorge Wilstermann ñi

Hrs. 15:30 UHR ABFAHRT. Rückflug von Cochabamba nach Deutschland per Direktflug: **CBBA - Santa Cruz – Madrid – Mue nchen Alemania**

**NOMINA DE LA DELEGACION- REISEGRUPPE mit Daten**

Nombre y apellido Name	PROFESION Beruf	PASAPORTE PassNr.	FECHA DE NACIMIENTO Geburgstag
1.-Marianne Elisabeth Moosburger	Maestra	CFTRK7LJ4	23.03.1955 *



2- Josef Moosburger	Ingeniero	CFTROT3	07.03.1953*
3.-Andrea Fenk geb.Heyde	Contadora	CFTRH4CN9	22.05.1969*
4.-Mathias Johann Fenk	Ingeniero	CFTRF3XOC	02,10,1970*
5.-Anita Katharina Pirner	Administradora	CFTRM9FKC9	09.02.1973*
6.-Robert Georg Pirner	Ind.Maestro	CFTRJFMVR3	01.02.1969*
7.-Marie Cemus	Dra. Veterinaria	CH1HNGJLG	08.04.1953*
8.- Josef Alfred Weiss Cemus	Dr. Periodista	CH1HF6JHT	21.01.1956*
9.- Helga Anna Elisabeth Kustner	Educadora	CFTRJ31V2	11.01.1955
10.Rosalía Olga Bender	Maestra	C8JTOYLG	27.11.1956
11.-Monika Kugler Fleismann	Costurera	CFTRCZ7JC	27.01.1955
12.-Harald Schindler	Logístico	CFTR8TX72	21.11.1969

### **RESUMEN SUCINTO DE LA EVALUACION CON LOS PARTICIPANTES DE LA GIRA**

1.- Lo que mas nos gusto de la gira en BOLIVIA, fue la parte de INDEPENDENCIA, donde conocimos y palpamos la realidad de la vida de los campesinos, a pesar de su pobreza y dureza de vida, compartieron lo poco que tienen con todos nosotros y nos demostraron una amistad y sinceridad sin limites. Su humanidad nos llevo a tocar los corazones en gran profundidad, no podemos negar que nos lleno de emociones no faciles de definir.

2.- Potosí, fue otro de los puntos altos de la gira, esa ciudad histórica, la que en algún momento fue en 1830- 1920 fue la ciudad mas importante del mundo, porque desde aca ser llevaba el mineral plata y otros a todo el mundo, era la ciudad mas poblada del mundo. Hoy conocimos la dureza de la vida de los mineros, la situación inhumana de su trabajo duro dentro de las minas, realmente nos llevo a impresionar con mucha fuerza.

3.- El Salar , junto al TITICACA, son los lugares mas espectaculares que tiene Bolivia, para poder aun mejorar la infraestructura, y facilitar las vías de acceso, por avión, o mejorar los viajes que no sean tan pesados. De todas maneras esta con un nivel, pero hace mucha falta muy buenos paseos guiados, tanto en la parte de la historia, como también la parte de la naturaleza, y la ecología su importancia para los planes de turismo de Bolivia.

4.- La organización muy buena, todo salio casi como lo planificaron, para los participantes algunos tramos, por ej. Uyuni- La Paz , se tendria que dividirla o acortar con avion, como se hizo los tramos Cochabamba- Sucre, o La Paz-Cochabamba, eran un buen momento de retomar fuerzas. La parte de Coroico seria bien hacer en dos dias, dormir en un hotel, pero seria imprescindible, conocer los cultivos cocaleros, huertas de frutos, conocer lo que es la granja campesina , etc. Etc. De todas maneras es PRUDENTE.

5.- Toda la gira muy bien, conocimos su historia, la realidad de vida, las maravillas naturales que tiene Bolivia, los grandes avances que se estan dando, la ciudad asiento del gobierno actual, su TELEFERICO MARAVILLOSO, para observar desde el cielo la ciudad del caos total, LA PAZ, todo lo contrario de su nombre no existe PAZ, sino una convulsión total que admiramos como puede aun existir pocos accidentes. Etc. Recomendamos para futuras delegaciones, en semanas intermedias un poco mas de libre, para poder conocer solos y descansar un poco, como también evitar viajes demasiado largos.

**Agradecemos infinitamente por habernos dado la oportunidad de conocer su PAIS BOLIVIA.**



RADIO AYOPAYA  
La voz de los andes

EL CENTRO CULTURAL  
AYOPAYAMANTA  
OTORGA EL PRESENTE



INDEPENDENCIA  
Cochabamba - Bolivia

# RECONOCIMIENTO

A: *Runa Masis e.V.*

"EL AGUA ES Y SERA SIEMPRE VIDA" en ese sentido el Centro Cultural Ayopayamanta, hace el RECONOCIMIENTO Y AGRADECIMIENTO a todos los miembros de "RUNA MASIS e.V," de Alemania, por habernos dado LA AYUDA HUMANITARIA, más de 35 años constantemente, para hacer llegar AGUA POTABLE y MICRORIEGO para familias campesinas en muchas comunidades rurales en el MUNICIPIO DE INDEPENDENCIA. GRACIAS a su apoyo financiero la población logró tener agua para sus necesidades más elementales y de derecho humano.

"WASSER IST UND WIRD IMMER LEBEN SEIN"

In diesem Sinne spricht das Kulturzentrum Ayopayamanta allen Mitgliedern von "RUNA MASIS e.V." aus Deutschland DANK UND ANERKENNUNG für mehr als 35 Jahre HUMANITÄRE HILFE aus. Diese ununterbrochene Unterstützung ermöglicht es uns, den bäuerlichen Familien in VIELEN ländlichen Gemeinden der GEMEINDE INDEPENDENCIA Trinkwasser und Mikrobewässerung zur Verfügung zu stellen. Dank ihrer finanziellen Unterstützung ist es der Bevölkerung gelungen, Wasser für ihre grundlegendsten Bedürfnisse und Menschenrechte zu erhalten.

**Vielen Dank an die Gruppe Runa Masis e.V. für ihre Hilfe.**

